

Art. 18. Artikel 38 van hetzelfde besluit, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 oktober 2013 wordt hersteld als volgt :

“Art. 38. De toelage bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt wordt, in voorkomend geval, verminderd met het bedrag van het complement, het weddecomplement en het supplement bedoeld in respectievelijk de artikelen 26, 27 en 32 van onderhavig besluit.”.

Art. 19. Artikel 41bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 juli 2013, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 2. – Slotbepalingen

Art. 20. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014, met uitzondering van artikelen 18 en 19 die in werking treden op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 21. De Eerste Minister en de minister bevoegd voor de Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
E. DI RUPO

De Minister van Financiën,
K. GEENS

De Staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale
en de fiscale fraude,
J. CROMBEZ

Art. 18. L'article 38 du même arrêté, abrogé par l'arrêté royal du 25 octobre 2013, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 38. L'allocation visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat est, le cas échéant, diminuée du montant du complément, du complément de traitement et du supplément visés respectivement aux articles 26, 27 et 32 du présent arrêté. ».

Art. 19. L'article 41bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 19 juillet 2013, est abrogé.

CHAPITRE 2. – Dispositions finales

Art. 20. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2014, à l'exception des articles 18 et 19 qui entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour après sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 21. Le Premier Ministre et le ministre qui a les Finances dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
E. DI RUPO

Le Ministre des Finances,
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale,

J. CROMBEZ

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14203]

12 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot bepaling van de gevaarlijke goederen, bedoeld in artikel 48bis, 2, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer. — Erratum. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 12 november 2009 tot bepaling van de gevaarlijke goederen, bedoeld in artikel 48bis 2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer. – Erratum (*Belgisch Staatsblad* van 1 december 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14203]

12 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel déterminant les marchandises dangereuses visées par l'article 48bis, 2, de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière. — Erratum. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 12 novembre 2009 déterminant les marchandises dangereuses visées par l'article 48bis 2 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière. — Erratum (*Moniteur belge* du 1^{er} décembre 2010).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2014/14203]

12. NOVEMBER 2009 — Ministerieller Erlass zur Bestimmung der in Artikel 48bis, 2, des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße erwähnten gefährlichen Güter — Erratum — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 12. November 2009 zur Bestimmung der in Artikel 48bis 2 des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße erwähnten gefährlichen Güter — Erratum.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

12. NOVEMBER 2009 — Ministerieller Erlass zur Bestimmung der in Artikel 48bis, 2, des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße erwähnten gefährlichen Güter — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* vom 12. Februar 2010 sind auf Seite 8832 Nr. 2010/14025 folgende Änderungen vorzunehmen:

- in der Überschrift ist "22. Januar 2010" anstatt „12. November 2010“ zu lesen;
- als Datum der Unterzeichnung ist "22. Januar 2010" anstatt "12. November 2010" zu lesen.